



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,748]

Il-Gimgħa, 3 ta' Novembru, 1972
Friday, 3rd November, 1972

[Prezz 2c5
[Price 2c5

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 779]

AGENT MINISTRU TAL-KUMMERĊ, INDUSTRIJA, AGRIKOLTURA U TURIZMU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi fuq il-parir tal-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onor. is-Sur F. Micallef, M.P., Segretarju Parlamentari, jiġi nominat Ministru temporanju matul l-assenza ta' l-Onor. is-Sur P. Xuereb, M.P., u jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Ministru tal-Kummerċ, Industrija, Agrikoltura u Turizmu b'seħħ minn nhar il-Ħadd, id-29 ta' Ottubru, 1972, matul l-assenza ta' l-Onor. is-Sur P. Xuereb, M.P.

Il-31 ta' Ottubru, 1972.
(OPM/439/71)

[Nru. 780]

BORD LI JIRREGOLA L-KERA GĦALL-GŻIRA TA' MALTA

BIS-SANĦHA tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 17 u 18 ta' l-Ordinanza li Tirregola t-Tiġdid tal-Kera ta' Bini (Kapitolu 109), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali innomina lill-Maġistrat Dott. J. Debono, LL.D., biex ikun *Chairman* tal-Bord li Jirregola l-Kera għall-Gżira ta' Malta b'seħħ mill-24 ta' Ottubru, 1972, minflok il-Maġistrat Dott. J. Soler, B.A., LL.D., li qieghed jirtira mis-servizz pubbliku minħabba li laħaq l-età biex jirtira.

It-3 ta' Novembru, 1972.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 779]

ACTING MINISTER OF TRADE, INDUSTRY, AGRICULTURE AND TOURISM

IT is notified for general information that acting on the advice of the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has directed that the Hon. Mr F. Micallef, M.P., Parliamentary Secretary, be appointed temporary Minister during the absence of the Hon. Mr P. Xuereb, M.P., and assume the additional duties of Minister of Trade, Industry, Agriculture and Tourism with effect from Sunday, 29th October, 1972, during the absence of the Hon. Mr P. Xuereb, M.P.

31st October, 1972.

[No. 780]

RENT REGULATION BOARD FOR THE ISLAND OF MALTA

IN exercise of the powers conferred by sections 17 and 18 of the Rerletting of Urban Property (Regulation) Ordinance (Chapter 109), His Excellency the Governor-General has appointed Magistrate Dr J. Debono, LL.D., to be Chairman of the Rent Regulation Board for the Island of Malta with effect from the 24th October, 1972, in lieu of Magistrate Dr J. Soler, B.A., LL.D., who is retiring from the public service for having reached the age-limit.

3rd November, 1972.

[Nru. 781]

**BORD LI JIRREGOLA L-KERA
GHALL-GZEJZER TA' GHAWDEX U
KEMMUNA**

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 17 u 18 ta' l-Ordinanza li Tirregola t-Tiġdid tal-Kera ta' Bini (Kapitolu 109), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali innomina lill-Maġistrat Dott. V. Caruana Colombo, LL.D., biex ikun *Chairman* tal-Bord li Jirregola l-Kera għall-Gzejjer ta' Ghawdex u Kemmuna b'seħħ mill-24 ta' Ottubru, 1972, minflok il-Maġistrat Dott. Stephen R. Borg Cardona, B.A., LL.D.

It-3 ta' Novembru, 1972.

[Nru. 782]

**QRATI TAL-PULIZIJA
GUDIZZJARJA GHALL-GZIRA
TA' MALTA**

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali, fuq il-parir tal-Prim Ministru, innomina lill-Maġistrat Dott. Victor Caruana Colombo, LL.D., Maġistrat tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gzejjer ta' Ghawdex u Kemmuna, biex jagħmilha ta' Maġistrat tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gzira ta' Malta biex jagħmel dmirijiet bħal dawn kull meta jkun hemm il-bżonn.

It-3 ta' Novembru, 1972.

[Nru. 783]

**QORTI TAL-MAGISTRATI
TAL-PULIZIJA ĠUDIZZJARJA
GĦAL GHAWDEX U KEMMUNA
BHĦALA QORTI TA' ĠURISDIZZJONI
VOLUNTARJA**

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 20 u 53 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi kemm il-Maġistrat Dott. Stephen R. Borg Cardona B.A., LL.D., kif ukoll il-Maġistrat Dott. Victor Caruana Colombo, LL.D., għandhom joqogħdu separatament fil-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gzejjer ta' Ghawdex u Kemmuna bħala Qorti ta' Ġurisdizzjoni Voluntarja.

It-3 ta' Novembru, 1972.

[No. 781]

**RENT REGULATION BOARD FOR
THE ISLANDS OF GOZO AND
COMINO**

IN exercise of the powers conferred by sections 17 and 18 of the Reletting of Urban Property (Regulation) Ordinance (Chapter 109) His Excellency the Governor-General has appointed Magistrate Dr V. Caruana Colombo, LL.D., to be Chairman of the Rent Regulation Board for the Islands of Gozo and Comino with effect from the 24th October, 1972, in lieu of Magistrate Dr Stephen R. Borg Cardona, B.A., LL.D.

3rd November, 1972.

[No. 782]

**COURTS OF JUDICIAL POLICE
FOR THE ISLAND OF MALTA**

IT is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, acting on the advice of the Prime Minister, has appointed Magistrate Dr. Victor Caruana Colombo, LL.D., a Magistrate of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino, to act as Magistrate of Judicial Police for the Island of Malta to do duty as such whenever occasion arises.

3rd November, 1972.

[No. 783]

**COURT OF MAGISTRATES OF
JUDICIAL POLICE FOR GOZO AND
COMINO AS A COURT OF
VOLUNTARY JURISDICTION**

IN exercise of the powers conferred by sections 20 and 53 of the Code of Organization and Civil Procedure, His Excellency the Governor-General has directed that both Magistrate Dr. Stephen R. Borg Cardona, B.A., LL.D., and Magistrate Dr. Victor Caruana Colombo, LL.D., shall sit separately in the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino as a Court of Voluntary Jurisdiction.

3rd November, 1972.

[Nru. 784]

**KODIČI TA' ORGANIZZAZZJONI U
PROCEDURA CIVILI (KAP. 15)****Nomina Ta' Maġistrati Fil-Qorti Ta'
l-Appell**

BIS-SAHĦA tas-setgħat mogħtija bl-art.kolu 49 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Procedura Civili, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali innomina l-Il-Maġistrati li ġejjin bex joqogħdu fil-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna bħala Qorti ta' l-Appell, jiġifieri:—

Il-Maġistrat J. Debono LL.D.

Il-Maġistrat C. Schembri, LL.D.

Il-Maġistrat J. Anastasi, LL.D.

Kull meta xi wieheċ mill-Maġistrati msemmija b'liġi jew għal xi raġuni oħra tkun xi tkun ma jkunx jista' joqgħod, il-Maġistrat A. Rutter Giappone, LL.D. joqgħod minflok.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 464 ta' l-1 ta' Lulju, 1972, hija b'din imhassra.

It-3 ta' Novembru, 1972.

[Nru. 785]

**ESTENSJONI TAD-DATA TA'
L-EGHLUQ TA' L-ERBGĦA U
DISGĦIN LOTTERIJA**

NGHARRFU b'din li bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1948 dwar il-Lotteriji tal-Gvern, il-Ministru tal-Finanzi u Dwana tawwal id-data u l-ħin iffissati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 694 tas-26 ta' Settembru, 1972, għad-depożitu jew konsenja bil-posta tal-matriciġiet tal-biljetti u l-flus tal-bejgħ ta' listess biljetti ta' l-Erbgħa u Disgħin Lotterija tal-Gvern, kif ġej:—

Bejgħ hawn Malta:

Minn nhar is-Sibt, 9 ta' Diċembru, 1972, sa nhar it-Tnejn, 18 ta' Diċembru, 1972, fis-7.00 ta' fil-għaxija.

Bejgħ barra minn Malta:

Minn nhar is-Sibt, 9 ta' Diċembru, 1972, sa nhar l-Erbgħa, 20 ta' Diċembru, 1972, fis-7.00 ta' fil-għaxija.

It-3 ta' Novembru, 1972.

(N.L. Admin. 94/72)

[No. 784]

**CODE OF ORGANIZATION AND
CIVIL PROCEDURE (CAP. 15)****Appointment of Magistrates to
Appellate Court**

IN exercise of the powers conferred by section 49 of the Code of Organization and Civil Procedure, His Excellency the Governor-General has appointed the following Magistrates to sit in the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino as an Appellate Court, namely:—

Magistrate J. Debono, LL.D.

Magistrate C. Schembri, LL.D.

Magistrate J. Anastasi, LL.D.

Whenever any of the said Magistrates is by law or for any other cause whatsoever precluded from sitting, Magistrate A. Rutter Giappone, LL.D. shall sit instead.

Government Notice No. 464 of the 1st July, 1972, is hereby cancelled.

3rd November, 1972.

[No. 785]

**EXTENSION OF CLOSING DATE
OF NINETY-FOURTH LOTTERY**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by subsection (1) of section 9 of the Government Lotteries Act, 1948, the Minister of Finance and Customs has extended the date and time fixed by Government Notice No. 694 of the 26th September, 1972, for the deposit or delivery by post of the Ninety-Fourth Government Lottery and of the proceeds of sale thereof, as shown hereunder:—

Local Sales:

From Saturday, the 9th December, 1972, to Monday, the 18th December, 1972, at 7.00 p.m.

Overseas Sales:

From Saturday, the 9th December, 1972, to Wednesday, the 20th December, 1972, at 7.00 p.m.

3rd November, 1972.

Għalliema Temporanji tas-Snajja' fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni

L-A/Direttur ta' l-Edukazzjoni jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Għalliema Temporanju tas-Snajja' fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni f'xi waħda mis-snajja' li ġejjin:—

- (a) Tikhil
- (b) Xogħol ta' l-Injam (Karpenterija, *Joinery u shuttering*).

2. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid, ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija kif ukoll ċertifikati li għandhom x'jaqsmu ma' kwalifiki u/jew esperjenza, jintlaqgħu mill-A/Direttur ta' l-Edukazzjoni, 90, Triq il-Punent, Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, il-11 ta' Novembru, 1972. L-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu jew bil-posta registrata jew preferibilmment, ikkunsinnati personalment.

3. Flimkien ma' l-applikazzjoni, għandhom jiġu tabulati sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u tagħrif ieħor fuq TMIEN kopji ta' formola speċjali li tinkiseb fuq talba mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, 90, Triq il-Punent, Valletta.

4. Dan il-post li ma hu fuq l-ebda stabbiliment għandu salarju ta' £M728 fis-sena u min jiġi nominat ikun uffiċjal *whole-time* u n-nomina tiegħu hija sogġetna għar-regoli u r-regolamenti li jiġgvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta u dak li jiġi nominat ikun jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

5. L-applikanti jrid ikollhom ta' l-anqas 5 snin esperjenza fis-sengħa tagħhom.

6. Id-dmirijiet ta' Għalliema Temporanji tas-Snajja' huma li ġejjin:—

- (a) taħriġ teoretiku u prattiku tat-*trainees* fdati taħt il-kura tagħhom;
- (b) sorveljanza u twettiq ta' xo-xogħol ta' proġett fi, jew li għandu x'jaqsam, ma' l-Iskema tax-Xogħol tagħhom;

Temporary Trade Instructors at the Department of Education

The A/Director of Education invites applications for the post of Temporary Trade Instructor in the Education Department in any one of the following trades:—

- (a) Plastering
- (b) Woodwork (Carpentry, Joinery and shuttering).

2. Applications which must be accompanied by a certificate of birth, a Police certificate of conduct as well as certificates relating to qualifications and/or experience will be received by the A/Director of Education, 90, West Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 11th November, 1972. Applications should either be forwarded by registered post, or preferably, handed in personally.

3. In addition to an application, a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated on EIGHT copies of a special form obtainable from the Education Office, 90, West Street, Valletta, on request.

4. This post which is on no establishment carries a salary of £M728 per annum and the appointee will be a full-time officer and his appointment is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

5. Applicants must have had at least 5 years experience in their trade.

6. The duties of Temporary Trade Instructors are the following:—

- (a) the theoretical and practical training of the trainees entrusted to their care;
- (b) Supervision and performance of project work within, or related to, their Scheme of Work;

(c) Ko-operazzjoni mal-Kap ta' l-Iskola fit-thejjija ta' l-ispeċifikazzjonijiet għal tagħlim, Skema ta' Xogħol, eċċ;

(d) qadi ta' xi dmirijiet oħra, li jkollhom x'jaqsmu mal-post tagħhom, jista' jkun meħtieġ.

7. L-applikanti jridu:—

(i) ikunu għalqu t-23 sena fid-data ta' l-egħluq iffissata għal meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet;

(ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb; (għandhom jipprezentaw Certifikat tal-Kondotta mill-Pulizija);

(iii) ikunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa ta' dmirijiethom;

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta (jipprezentaw, minbarra ċ-ċertifikat tat-twelid tagħhom, ċertifikat/i tat-twelid tal-ġenituri tagħhom u tan-nannu minn naħa tal-missier, li juru l-post tat-twelid).

8. Il-kandidati li huma marbuta bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jithallewx jiehdu n-nomina kemm-il darba ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u l-Emigrazzjoni.

9. Applikazzjonijiet li jaslu tard u applikazzjonijiet li magħhom ma jkollhomx ċertifikati li juru l-kwalifiki u l-esperjenza msemmija ma jiġux ikkunsiderati.

It-3 ta' Novembru, 1972.

ORDINANZA DWAR
L-ORGANIZZAZZJONI
TAD-DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA
(CAP. 148)

Regolamenti ta' l-1959 dwar
l-Elezzjonijiet tal-Bord Konsultativ
u Esekutiv

Elezzjoni ta' Membru

Skond id-disposizzjonijiet tar-regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1959 dwar l-Elezzjonijiet tal-Bord Konsultativ u Esekutiv ngħarrfu b'dan illi ser issir Elezzjoni għal *Medical Practitioner* (Konsulent) biex timtela vakanza fil-

(c) Co-operation with the Head of School in the preparation of specifications for equipment, Scheme of Work, etc;

(d) Performance of any other duties, compatible with their post, may be required.

7. Applicants should:

(i) have attained their 23rd birthday on the closing date fixed for the receipt of applications;

(ii) be of good moral character; (a Police Certificate of Conduct should be produced)

(iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(iv) be citizens of Malta (produce, besides their birth certificate, certificate/s of birth of their parents and paternal grandfather, showing the place of birth).

8. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

9. Late applications and applications not accompanied by certificates in support of qualifications and experience claimed will not be considered.

3rd November, 1972.

DEPARTMENT OF HEALTH
(CONSTITUTION) ORDINANCE
(CAP. 148)

Advisory and Executive Board
(Elections) Regulations 1959

Election of One Member

In pursuance of the provisions of regulation 6 of the Advisory and Executive Board (Elections) Regulations 1959, it is hereby notified that an Election of one Medical Practitioner (Consultant) to fill the vacancy on the Advisory and

Bord Konsultativ u Esekutiv skond l-Artiklu 24, sub-artiklu (3) (a) ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment tas-Saħħa, fl-Uffiċċju tal-Kummissjonarji ta' l-Elezzjonijiet tal-Bord Konsultativ u Esekutiv.

a) F'Malta fi 15, Triq il-Merkanti, Valletta, nhar il-Ħamis u nhar il-Gimgha, id-9 u l-10 ta' Novembru, 1972 mid-9.30 a.m. sa 12.30 p.m. u mit-3.00 p.m. sa l-4.30 p.m.

b) F'Għawdex, fl-Isptar Victoria, ir-Rabat nhar il-Ħamis, id-9 ta' Novembru, 1972, mid-9.30 a.m. sa 12.30 p.m. u nhar il-Gimgha, l-10 mid-9.30 a.m. sa nofs in-nhar.

Il-kandidati nominati għall-elezzjoni huma li ġejjin.

1. Dott. Roger Parnis, M.D., M.B.E., F.R.C.S.

2. Dott. John Rizzo Naudi, M.D., B.Sc., F.R.C.S.

A. Depares
J. J. Giglio
G. Boffa.

*Kummissjonarji ta' l-Elezzjonijiet
tal-Bord Konsultativ u Eżekutiv*

It-3 ta' Novembru, 1972.

Avviż Lokali lill-Baħħara

Nru. 41/1972

Taħriġ ta' Sparar

Bejn it-Tlieta, is-7 ta' Novembru u s-Sibt, il-11 ta' Novembru, 1972 ser isir sparar attiv fir-Ranges ta' Għajn Tuffieħa u Pembroke kif ġej:

It-Tlieta, is-7 ta' Novembru
Tuesday, 7th November
L-Erbgħa, it-8 ta' Novembru
Wednesday, 8th November
Il-Ħamis, id-9 ta' Novembru
Thursday, 9th November
Il-Gimgha, l-10 ta' Novembru
Friday, 10th November
Is-Sibt, il-11 ta' Novembru
Saturday, 11th November

Jittellgħu bandieri homor minn xtajtiet fil-limiti ta' kull range.

Il-vapuri kollha magħduda dgħajjes zgħar huma mitluba biex iżommu żewġ mili bogħod mix-xtajtiet tar-Ranges ta' l-Isparar rispettivi matul il-ħinijiet ta' l-isparar.

It-3 ta' Novembru, 1972.
(Port File No. 158/72)

Executive Board in terms of Section 24, subsection (3) (a) of the Department of Health (Constitution) Ordinance will be held at the Office of the Advisory and Executive Board (Elections) Commissioners.

a) In Malta at 15, Merchants' Street, Valletta, on Thursday and Friday, the 9th and 10th November, 1972, from 9.30 a.m. to 12.30 p.m. and from 3.00 p.m. to 4.30 p.m.

b) In Gozo at Victoria Hospital, Rabat on Thursday, the 9th November, 1972 from 9.30 a.m. to 12.30 p.m. and on Friday, the 10th from 9.30 a.m. to 12.00 noon.

The candidates nominated for election are the following:

1. Dr Roger Parnis, M.D., M.B.E., F.R.C.S.

2. Dr John Rizzo Naudi, M.D., B.Sc., F.R.C.S.

A. Depares
J. J. Giglio
G. Boffa.

*Election Commissioners
Advisory and Executive Board*

3rd November, 1972.

Local Notice to Mariners

No. 41/1972

Firing Exercises

Between Tuesday 7th November and Saturday, 11th November 1972 live firing will take place at Għajn Tuffieħa and Pembroke Ranges at follows:

Għajn Tuffieħa Ranges	Pembroke Ranges
L-Ebda Sparar <i>No Firing</i> 0730 — 1400	0730 — 1300
0730 — 1400	0730 — 1700
0730 — 1400	0730 — 1700
0730 — 1400	0730 — 1700
0730 — 1400	L-Ebda Sparar <i>No Firing</i>

Red flags will be flown from the coasts at the limits of each range.

All vessels including craft are requested to keep two miles off the coasts of the respective Firing Range during firing times.

3rd November, 1972.

**Comparative Return of Expenditure for the period
from 1st April to 30th September, 1972**

Votes of Expenditure	Actual Expenditure	Expenditure for same period of preceeding year	Increase	Decrease
ORDINARY EXPENDITURE	£M	£M	£M	£M
Governor-General	21,298	22,330	—	1,032
House of Representatives	47,543	30,626	16,917	—
Office of the Prime Minister	165,156	83,988	81,168	—
Malta Land Force	257,748	277,261	—	19,513
Commissioner for Gozo	7,457	6,828	629	—
Police	751,846	744,054	7,792	—
Civil Aviation	171,192	180,004	—	8,812
Civil Defence	27,814	43,749	—	15,935
Statistics	61,301	84,523	—	23,222
*Information	—	96,203	—	96,203
Commonwealth & Foreign Affairs	163,940	141,098	22,842	—
Legal Departments	61,069	51,972	9,097	—
Judicial	88,117	85,033	3,084	—
Prisons	25,402	23,616	1,786	—
Lands	36,327	34,166	2,161	—
Housing	23,422	—	23,422	—
Education	2,658,209	2,628,001	30,208	—
Public Libraries... ..	10,859	11,596	—	737
Museum	20,817	19,685	1,132	—
Finance	33,028	29,431	3,597	—
Treasury	77,460	73,959	3,501	—
Miscellaneous Services	189,797	1,922,904	—	1,733,107
Pensions	1,119,521	1,051,863	67,658	—
Public Debt & Property Charges	1,035,117	6,545,588§	—	5,510,471§
Inland Revenue	258,551	185,554	72,997	—
Customs	309,638	350,857	—	41,219
Audit	36,304	34,338	1,966	—
Posts & Telephones	463,449	515,875	—	52,426
Water	428,669	422,767	5,902	—
Lighting Streets & Roads	88,218	31,321	56,897	—
Port	51,796	65,164	—	13,368
Health	2,108,869	2,277,044	—	168,175
Public Works	209,837	204,548	5,289	—
Public Works Ann. Recurrent	632,095	611,315	20,780	—
Emigration, Labour & Social Welfare	2,066,748	1,250,909	815,839	—
Trade and Industry	115,952	92,608	23,344	—
Subsidies	317,476	523,893	—	206,417
Agriculture	230,103	230,372	—	269
Total Ordinary Expenditure	14,372,145	20,985,043	1,278,008	7,890,906
EXTRAORDINARY EXPENDITURE ¶				
Emergency Labour Corps	121,420	—	121,420	—
Total Extraordinary Expenditure	121,420	—	121,420	—

* Department of Information — Expenditure during the current year is being included with that of the Office of the Prime Minister.

§ Includes an amount of £M5,255,825 utilized for the repayment of U.K. Government Exchequer Loans.

**Comparative Return of Expenditure for the period
from 1st April to 30th September, 1972 (Cont.)**

Votes of Expenditure	Actual Expenditure	Expenditure for same period of preceding year	Increase	Decrease
CAPITAL EXPENDITURE	£M	£M	£M	£M
Telephones	72,489	164,164	—	91,675
Roads	238,881	354,127	—	115,246
Water	249,110	375,299	—	126,189
Drydocks and Port Development ...	211,285	106,696	104,589	—
Electricity	7,012	43,313	—	36,301
Industrial Development	263,565	674,792	—	411,227
Tourism	69,900	192,589	—	122,689
Agriculture and Fisheries	23,157	153,729	—	130,572
Milk Marketing Undertaking ...	2,332	13,930	—	11,598
Technical and Trade Education ...	33,707	28,111	5,596	—
Higher Education	5,000	24,400	—	19,400
Malta Development Corporation ...	35,000	46,000	—	11,000
Malta Drydocks Corporation ...	450,000	1,181,000	—	731,000
Civil Aviation	6,073	24	6,049	—
Education (Primary & Grammar) ...	26,356	55,651	—	29,295
Antiquities	8,321	18,759	—	10,438
Health	373,087	269,581	103,506	—
Housing	597,357	767,285	—	169,928
Sewers	68,195	80,847	—	12,652
Public Gardens, Buildings, etc ...	131,920	144,236	—	12,316
War Damage Compensation	9,674	16,157	—	6,483
Total Capital Expenditure	2,882,421	4,710,690	219,740	2,048,009
Total Expenditure	17,375,986	25,695,733	1,619,168	9,938,915
Net Decrease	—	—	—	8,319,747

The Treasury.
31st October, 1972.

A. H. CAMILLERI,
Accountant General.

**Comparative Return of Revenue for the period
from 1st April to 30th September, 1972**

Heads of Revenue	Actual Revenue	Revenue for same period of preceding year	Increase	Decrease
ORDINARY REVENUE	£M	£M	£M	£M
Customs & Excise	5,980,745	5,878,168	102,577	—
Harbour and Quarantine Dues ...	12,400	12,745	—	345
Licences, Taxes, etc.	936,880	882,726	54,154	—
Income Tax	2,972,242	1,780,412	1,191,830	—
Succession and Donation Duties ...	482,498	246,013	236,485	—
Fees of Court	13,593	9,459	4,134	—
Fees of Office and Reimbursements	399,268	647,892	—	248,624
Posts	343,619	339,780	3,839	—
Telephones	375,042	260,204	114,838	—
Water	26,981	97,054	—	70,073
Rents	195,188	202,895	—	7,707
Interest	13,579	62,202	—	48,623
Pension Contributions	35,379	37,219	—	1,840
Lotteries	234,308	236,012	—	1,704
Central Bank	—	—	—	—
Miscellaneous Receipts	197,570	85,823	111,747	—
Land Sales	46,119	1,523	44,596	—
Civil Aviation	180,553	413,994	—	233,441
Transfer of proceeds from L.D.R.S. 1971 5½% sinking Fund Surplus to Requirement	—	5,500,061	—	5,500,061
Total Ordinary Revenue ...	12,445,964	16,694,182	1,864,200	6,112,418
OTHER REVENUE				
Rent for Defence Facilities	10,243,902	—	10,243,902	—
Bilateral Assistance :				
(a) Italy	146,806	—	146,806	—
(b) Libyan Arab Republic	214,500	—	214,500	—
Receipt in Respect of Schemes financed from U.K. Aid	—	1,242,055	—	1,242,055
Total Other Revenue ..	10,605,208	1,242,055	10,605,208	1,242,055
Total Revenue	23,051,172	17,936,237	12,469,408	7,354,473
Net Increase	—	—	5,114,935	—

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

IT-TEŻOR It-3 ta' Novembru, 1972.
THE TREASURY 3rd November, 1972.

L'Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-Artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971, on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn il-5 ta' Novembru u l-11 ta' Novembru, 1972.

For the period between 5th November and 11th November, 1972.

Austrian Schilling ...	57.9150	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound	Indian Rupee	20.0665	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Australian Dollar ...	2.1004		Italian Lira	1473.2003	
Belgian Franc	111.2841		Japanese Yen	757.9492	
British Honduras Dollar	4.2900		Norwegian Kroner ...	16.7486	
Canadian Dollar	2.4899		Pakistani Rupee	27.2844	
Chinese Yuan	5.7661		Portuguese Escudo ...	67.5348	
Czech Koruny	18.5328		Spanish Peseta	160.2216	
Danish Kroner	17.4703		Sterling	1.0725	
Dutch Florin	8.1431		Swedish Kroner	11.9785	
Egyptian Pound	1.1612		Swiss Franc	9.5798	
French Franc	12.6654		Turkish Pound	36.7717	
Greek Drachma	74.6460		U.S. Dollar	2.5236	
Hong Kong Dollar ...	14.2321		W. German Mark	8.0755	
Hungarian Forint ...	30.2231		Yugoslav Dinar	43.7044	

AVVIŻ TAT-TEŻOR

(Avviż Nru. 416/72)

*Bini ta' pont
f'San Ġwann T'Għuxa*

L'Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data u l-hin biex jintbagħtu l-offerti ġew imtawla sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-27 ta' Novembru, 1972.

It-3 ta' Novembru, 1972.

TREASURY NOTICE

(Advt. No. 416/72)

*Construction of a bridge at
San Ġwann T'Għuxa*

The Accountant General and Director of Contracts notifies for general information that the closing date and time fixed for the presentation of tenders have been extended up to 10 a.m. on MONDAY, November 27, 1972.

3rd November, 1972.

UFFICCIU TAT-TEZOR

THE TREASURY

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-6 ta' Novembru, 1972, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 6, 1972, for:—

Avviż Nru. 406. Provvista u tifrix ta' torba f'Għawdex.

Advt. No. 406. Supply and spreading of torba in Gozo.

Avviż Nru. 407. Provvista ta' selvaġġ tas-sigar tal-frott.

Advt. No. 407. Supply of fruit root stock.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-9 ta' Novembru, 1972, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 9, 1972, for:—

Avviż Nru. 398. Provvista ta' oġġetti ta' l-isport.

Advt. No. 398. Supply of sports requisites.

Avviż Nru. 399. Kiri ta' art — irdum San Filep, ir-4 porzjon (Għawdex).

Advt. No. 399. Lease of tenement — irdum San Filep, 4th portion (Gozo).

Avviż Nru. 400. Provvista ta' katusi u *specials* għall-main tad-drenagġ minn Marsalforn sar-Rabat, Għawdex.

Advt. No. 400. Supply of pipes and specials for a sewage pumping main from Marsalforn to Victoria, Gozo.

Avviż Nru. 410. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għan-nies tad-Dipartimento tal-Posta.

Advt. No. 410. Supply of winter uniforms to personnel of the Postal Department.

Avviż Nru. 411. Provvista ta' xkejjer tal-posta.

Advt. No. 411. Supply of mail bags.

Avviż Nru. 412. Tiswija u servizz ta' *typewriters*.

Advt. No. 412. Repair and maintenance of typewriters.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-13 ta' Novembru, 1972, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 13, 1972, for:—

Avviż Nru. 389. Provvista u tqegħid ta' impjant ta' l-ippumpjar fl-istazzjon tad-drenagġ fil-Fontana, Għawdex.

Advt. No. 389. Supply and erection of a pumping plant for the sewage pumping station at Fontana, Gozo.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-16 ta' Novembru, 1972, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 16, 1972, for:—

Avviż Nru. 402. Provvista ta' żewġ makni li jaqtgħu il-ġebel tal-franka.

Advt. No. 402. Supply of two franka stone cutting machine.

Avviż Nru. 403. Provvista u nstallazzjoni ta' makna tal-ħasil tip industrijali.

Advt. No. 403. Supply and connection of one heavy duty industrial type washing machine.

Avviż Nru. 404. Provvista ta' essenza tal-frawli.

Advt. No. 404. Supply of strawberry flavouring material.

Avviż Nru. 405. Provvista u binj ta' kamra *air conditioned* kompluta bl-impjant.

Advt. No. 405. Supply and construction of an air conditioned chamber complete with an air conditioning unit.

Avviż Nru. 413. Provvista ta' katusi ta' l-*asbestos cement*.

Advt. No. 413. Supply of asbestos cement pipes.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-20 ta' Novembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 408. Provvista ta' *heavy duty water fittings*.

Avviż Nru. 409. Provvista ta' *drill* abjad.

Avviż Nru. 421. Provvista ta' gallettini, ċikkulata u *jelly* mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 422. Provvista ta' għalf tal-annimali.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-23 ta' Novembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 414. Provvista ta' karta xuga.

Avviż Nru. 415. Provvista ta' karta.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-27 ta' Novembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 417. Provvista ta' kaxxi tal-plastik.

Avviż Nru. 418. Provvista ta' reċipjenti tondi għall-irċevuti tal-Lotterija.

Avviż Nru. 419. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 420. Provvista ta' xkupi għall-kenniesa.

Avviż Nru. 416. Bini ta' pont f'San Ġwann T'Għuxa.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-4 ta' Diċembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 423. Provvista ta' sapun tal-*carbolic*.

Avviż Nru. 424. Provvista ta' xkupi tal-kenniesa.

Avviż Nru. 425. Provvista ta' giljotina.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Diċembru, 1972, għal:—

* Avviż Nru. 426. Provvista ta' tubi, tubulari u *fittings* għall-użu fl-installazzjonijiet ta' l-ilma.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offeriti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' filgħodu u nofs in-nhar.

Jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett tad-dokumenti tal-offerta li jiġu ppubblikati għall-ewwel darba wara l-1 ta' Ottubru, 1972.

It-3 ta' Novembru, 1972.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 20, 1972, for:—

Advt. No. 408. Supply of heavy duty water fittings.

Advt. No. 409. Supply of white drill.

Advt. No. 421. Supply of biscuits, chocolate and jelly from March 16, 1973 to March 15, 1974.

Advt. No. 422. Supply of solvent extracted toasted soya bean meal.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 23, 1972, for:—

Advt. No. 414. Supply of blotting paper.

Advt. No. 415. Supply of paper.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 27, 1972, for:—

Advt. No. 417. Supply of plastic boxes.

Advt. No. 418. Supply of spherical containers for Lottery counterfoils.

Advt. No. 419. Supply of paper.

Advt. No. 420. Supply of scavenger brooms.

Advt. No. 416. Construction of a bridge at San Ġwann T'Għuxa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 4, 1972, for:—

Advt. No. 423. Supply of carbolic soap.

Advt. No. 424. Supply of bass brooms.

Advt. No. 425. Supply of a guilotine.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, December 7, 1972, for:—

* Advt. No. 426. Supply of tubes, tubulars and fittings for use in water conveyance installations.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, the Palace, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10 cents will be charged for each set of tender documents issued in respect of tenders first published after the 1st October, 1972.

3rd November, 1972.

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża ilfi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin f'kull gurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' HAMIS fi 10 a.m. għall-fondi li jidhru hawn taht:—

Għoti b'ċens ta' mhux anqas minn £M1000 fis-sena, għal 25 sena, tas-sit tax-Xalet, Triq it-Torri, tas-Sliema, għall-bini ta' stabbiliment tal-catering.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-2 ta' Novembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 132. Kiri tal-ħanut, bħala vojta, Nru. 204, Triq Irjali, Il-Belt Valletta.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 9 ta' Novembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 128. Għoti b'ċens għal 25 sena tal-fond magħruf bħala "It-Trunciera tal-Qajjenza" u "Ferretti Battery" Birzebbuġia għalbiex jintuża bħala stabbiliment tal-catering.

Avviż Nru. 129. Għoti b'ċens ta' mhux anqas minn £M1500 fis-sena, għal 25 sena, tal-fortizza Sliema Point Battery, Triq it-Torri, tas-Sliema, għalbiex tintuża bħala stabbiliment tal-catering.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-23 ta' Novembru, 1972, għal:—

* Avviż Nru. 133. Kiri tal-fond Nru. 2 (l-ewwel pjan) Triq il-Kbira, tas-Sliema (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

* Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fi-Uffiċċju ta' l-Art. 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-formoli ta' l-offerti kollha jiswew 10c il-waħda.

It-3 ta' Novembru, 1972.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received on any day and opened every THURSDAY at 10 a.m. for the following:—

Grant on emphyteusis for 25 years, at a minimum ground rent of £M1000 per annum, of the site of the Chalet, Tower Road, Sliema, for the construction of a catering establishment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY 2nd November, 1972, for:—

Advt. No. 132. Lease of bare shop No. 204, Kingsway, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 9th November, 1972, for:—

Advt. No. 128. Grant on emphyteusis for 25 years of the premises known as the "Redoubt tal-Qajjenza" and "Ferretti Battery", Birzebbuġia, for use as a catering establishment.

Advt. No. 129. Grant on emphyteusis for 25 years, at a minimum ground rent of £M1500 per annum, of the Sliema Point Battery, Tower Road, Sliema, for use as a catering establishment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 23rd November, 1972, for:—

* Advt. No. 133. Lease of premises at No. 2 (first floor) High Street, Sliema (not to be used for habitation).

* Advertisement appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10c will be charged for each tender form.

3rd November, 1972.

BORD TA' L-ELETTRIKU
TA' MALTA

Il-General Manager iġharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, it-23 ta' Novembru, 1972, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 46/72. Provvista ta' Antifoam.

Irid jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull dokument ta' l-offerti.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni, Il-Moll tal-Knisja il-Marsa f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-3 ta' Novembru, 1972.

DIPARTIMENT TA'
L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni iġharraf illi sal-10 a.m. tal-Ħamis, it-23 ta' Novembru, 1972, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':—

Avviż Nru. 57/72. *Semi Armchairs.*

Avviż Nru. 58/72. Rekwiżiti tal-Kimika.

Irid jithallas dritt ta' hlas ta' 10 ċenteżmi għal dokumenti ta' l-offerta. Dawk li bi hsiebhom jagħmlu l-offerti għandhom jipprezentaw bolla ta' 10 ċenteżmi (jew bolli ta' l-istess valur) għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta li bi hsiebhom jirtiraw. Il-bolla għandha tkun imwahnha fuq il-formola ta' l-offerta u mhassra. L-ebda offerta ma titgħies valida jekk kemm-il darba ma jkollhiex bolla ta' 10 ċenteżmi li tkun imhassra mid-Dipartiment.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jinkisbu meta wiehed japplika fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Taqsima tal-Provvista, 90, Triq il-Punent, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-3 ta' Novembru, 1972.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 23rd November, 1972, for:—

Advt. No. 46/72. Supply of Anti-foam.

A fee of 10 cents will be charged for each tender document.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

3rd November, 1972.

EDUCATION DEPARTMENT

The Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Thursday, 23rd November, 1972, for the supply of:—

Advt. No. 57/72. *Semi Armchairs.*

Advt. No. 58/72. Chemistry Requisites.

Tender documents are subject to a charge of 10 cents. Prospective tenderers are to produce a 10 cents stamp (or stamps to the same value) for every set of tender documents, they intend to withdraw. The stamp will be affixed to the tender form and obliterated. No tender will be considered valid unless bearing a 10 cent stamp duly obliterated by the Department.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Office, Supplies Section, 90, West Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

3rd November, 1972.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET
PUBBLIČI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliči jgharraf illi:—

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, is-17 ta' Novembru, 1972, f'dan l-uffiċċju jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 149. Tqegħid ta' terrazzo "in situ" f'Auberge de Castille.

Avviż Nru. 150. Xoghlijiet ta' tikkil f'Haż-Żabbar, Kuntratt Nru. 2.

Avviż Nru. 151. Xoghlijiet ta' qtugh ta' blat f'Għawdex.

Avviż Nru. 152. Bini ta' drenagg orizzontali f'San Ġwann Housing Estate.

Aktar informazzjoni u formoli ta' l-offerti bi dritt ta' ħlas ta' 10 ċenteżmi għal kull sett ta' dokumenti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliči, Beltissebħ f'kull gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-3 ta' Novembru, 1972.

DIPARTIMENT TA'
L-AGRIKOLTURA U SAJD

Id-Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd igharraf illi sa nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, il-25 ta' Novembru, 1972, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 36/72. Provvista ta' Qsari tal-Fuħħar.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar informazzjoni dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Prinċipali f'kull gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju. Irid jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta.

It-3 ta' Novembru, 1972.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purposes of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Daikin Kogyo Company Limited, a corporation organised under the laws of Japan, of Shin-Hankyu Building, 8, Umeda, Kita-ku, Osaka, Japan, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled HEAT PUMP-SYSTEM AIR CONDITIONERS. (Patent No. 692).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 10th May, 1971.

27th October, 1972.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 17th November, 1972, for:—

Advt. No. 149. Rendering with "in situ" terrazzo at Auberge de Castille.

Advt. No. 150. Pastering works at Żabbar Contract No. 2.

Advt. No. 151. Rock cutting works at Gozo.

Advt. No. 152. Construction of horizontal drains at San Ġwann Housing Estate.

Further information and forms of tenders at a fee of 10c0 per set of documents may be obtained from the Office of Public Works, Beltissebħ on any working day during office hours.

3rd November, 1972.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE
AND FISHERIES

The Director of Agriculture and Fisheries notifies that sealed tenders will be received at this Office, 14 Scots Street, Valletta up to noon on Saturday, 25th November, 1972, for:—

Advt. No. 36/72. Supply of Earthenware Pots.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this contract may be obtained from Head Office on any working day during office hours. A fee of 10 cents is charged for each set of tender documents.

3rd November, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Westinghouse Electric Corporation, of 3, Gateway Center, Pittsburgh, Pennsylvania, United States of America, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled HIGH FLOW POROUS REVERSE OSMOSIS MEMBRANES CONTAINING LIPIDS. (Patent No. 644).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 13th May, 1969.

31st October, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Gyula Peter Halberg, a Citizen of the United States of America, a Physician, of 40 West 77th Street, City and State of New York, United States of America, has filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled "DIRECT VIEW APPLANATION TONOMETER". (Patent No. 726).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 29th September, 1972.

3rd November, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that David Charles Woodcraft, a British Subject, of High Holborn House, 52/54 High Holborn, London, W.C.1., England, has filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled "ANTI-SMOKING CHEWING GUM PREPARATION". (Patent No. 727).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 1st May, 1972.

3rd November, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that David Charles Woodcraft, a British Subject, of High Holborn House, 52/54 High Holborn, London, W.C.1., England, has filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled "ANTI-SMOKING PREPARATION". (Patent No. 728).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 23rd December, 1971.

3rd November, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

DEED OF ASSIGNMENT

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 28th July, 1972 INTERNATIONAL DISTILLERS & VINTNERS LIMITED, whose registered office is at 1, York Gate, Regents Park, London, N.W.1., England, have assigned Trade Mark No. 8362 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade mark is registered to JUSTERINI & BROOKS LIMITED, whose registered office is at 61, St. James' Street, London, S.W. 1, England.

3rd November, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

DEED OF ASSIGNMENT

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 8th May, 1972 CEREBOS FOODS LIMITED, whose registered office is at Cerebos House, Victoria Road, Willesden, London N.W., England, have assigned Trade Marks Nos. 2527, 2528 and 2529 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade marks are registered to RHM FOODS LIMITED trading also as STAMINA FOODS and as BRAND & CO. and as ENERGEN FOODS CO. and as A. & R. SCOTT and as CHESSWOOD FOODS and as CEREBOS and as HUGON & CO., whose registered office is at 10 Victoria Road, Wellesden, London N.W., England; Manufacturers and Merchants.

3rd November, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given that the name of the Proprietors of Trade Marks Nos. 672, 725, 1697, 1747, 2071, 2546, 3831, 4920, 5587, 5742, 6084, 6234, 6461, 7093, 7133, 7150, 7151, 7152, 7164, 7201, 7484, 7722, 7838, 7986, 8196, 8244, 8245, 8252, 8259, 8333, 8344, 8366, 8445, 8461, 8502, 8601, 8658, 8887, 8932, 8936, 9001, 9029, 9169, 9278, 9436, 9478, 9618, 9751, 9752, 9753, 9754, 9755, 9756, 9805, 9806, 9807, 9808, 9809, 9810, 9811, 9812, 9813, 9814, 9817, 9847, 9873, 9874, 9930, 9989, 10,187, 10,196, 10,966, 11,047, 11,109, 11,122, 11,216 and 11,271 has been changed from CARRERAS LIMITED to ROTHMANS INTERNATIONAL LIMITED.

3rd November, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

Notice is hereby given that the name of the Proprietors of Trade Mark No. 8604 has been changed from L.S. JAMES & SON LIMITED to CARRERAS LIMITED.

3rd November, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that W. KORESKA, an Austrian Company, Manufacturers and Merchants, of Wattgasse 48, A—1171 Vienna, Austria, have filed an application on the 24th October, 1972 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of duplicating inks; carbon papers; hectographic papers, stencils, indigo papers; copying papers; typewriter ribbons; correction papers and fluids; tapes, foils and labels all being adhesives; materials and implements for cleaning types of typewriters, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,340).

K O R E S

3rd November, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that National Chemicals (Malta) Ltd., of Industrial Estate, Marsa, Malta, have filed an application on the 21st October, 1972 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of detergent, bleaching preparation, scouring powder, disinfectant, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,338).

G I F T

3rd November, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that National Chemicals (Malta) Ltd., of Industrial Estate, Marsa, Malta, have filed an application on the 21st October, 1972 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of detergent, bleaching preparation, scouring powder, disinfectant, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,337).

S O N I C

3rd November, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Blendax-Werke R. Schneider & Co., of 6500 Mainz/Rhein, West Germany, Rheinallee 88, have filed an application on the 21st October, 1972 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of beauty and toiletry products, in particular hair products, hair lotions, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,336).

S h a m t u

3rd November, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI

Dan l-avviż qiegħed jiġi pubblikat skond l-Artikolu 191(d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali:—

Nota: L-ittri ħdejn in-numru tar-registrazzjoni jfissru hekk:
P: Soċjetà f'isem kollettiv; C: Kumpannija b'responsabbiltà limitata; OC: Kumpannija Barranija; OP: Soċjetà Barranija; P. Com.: Soċjetà in akkomandita.

It-3 ta' Novembru, 1972.

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Sočjetajiet.

COMMERCIAL PARTNERSHIPS

This Notice is being published in terms of Section 191(d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962:—

Note: The registration number key is as follows: P: Partnership en nom collectif; C: Limited Liability Company; OC: Overseas Company; OP: Overseas Partnership; P. Com.: Partnership En Commandite.

3rd November, 1972.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Frug ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Natur of Document
C 1808	Surveys Ltd.	"St John", Brared Street, Birkirkara	30. 9. 72	11. 10. 72	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
			30. 9. 72	11. 10. 72	—	Avviż dwar hatra ta' stralċjarju <i>Notice of appointment of liquidator</i>
C 2547	Airport Caterers (Malta) Ltd.	187, St Joseph High Road, Hamrun	11. 10. 72	11. 10. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 683	The Mediterranean Investment Fund Limited	Regency House, 1st Floor, Kingsway, Valletta	9. 10. 72	11. 10. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2164	Koyota Company Limited	43, Tigne Street, Sliema	29. 9. 72	12. 10. 72	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
			29. 9. 72	12. 10. 72	—	Avviż dwar hatra ta' stralċjarju <i>Notice of appointment of liquidator</i>
C 1984	Blanca Investments (Malta) Limited	135, Archbishop Street, Valletta	27. 9. 72	12. 10. 72	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
			27. 9. 72	12. 10. 72	—	Avviż dwar hatra ta' stralċjarju <i>Notice of appointment of liquidator</i>
C 35	Malta Shareholdings Limited	Mezzanine Floor, Development House, Floriana	4. 10. 72	12. 10. 72	—	Tibdil fil-memorandum u fl-istażut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>

It-3 ta' Novembru, 1972

3079

Numeru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Fruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Natur of Document
C 1713	Myvin Limited	Villa Grech Mifsud, Mosta	23. 9. 72	12. 10. 72	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
C 1926	The Insurance Company of Malta Ltd.	38, Lascaris Wharf, Valletta	23. 9. 72	12. 10. 72	—	Avviż dwar hatra ta' stralċjarju <i>Notice of appointment of liquidator</i>
C 1924	Ticom Limited	38, Lascaris Wharf, Valletta	12. 10. 72	12. 10. 72	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
C 1241	Overseas Film Services (Malta) Limited	10, South Street, Valletta	12. 10. 72	12. 10. 72	—	Avviż dwar hatra ta' stralċjarju <i>Notice of appointment of liquidator</i>
C 2596	Kastell Limited	Industrial House, Blata l-Bajda	7. 10. 72	12. 10. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrazzjoni <i>Change of registered office</i>
C 2615	Van Gils (Malta) Limited	Flat 5, Dinmore Court, Windsor Terrace, Sliema	19. 9. 72	12. 10. 72	—	Tibdil fil-memorandum u fl-istatut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>
C 2387	Datsun Motor Sales Limited	115, Valley Road, Birkirkara	12. 10. 72	12. 10. 72	—	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2290	Abbott and Dominic Woodworks Ltd.	9, Jetties Wharf, Marsa	4. 10. 72	12. 10. 72	12. 10. 72	Tibdil tal-isem u tal-uffiċċju registrazzjoni <i>Change of name and of registered office</i>
C 619	Summit Estates Limited	101, Archbishop Street, Valletta	4. 10. 72	12. 10. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2154	Sunshine Biscuit Company Limited	37, St Christopher Street, Valletta	30. 9. 72	12. 10. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2035	Lord Clothing Co. Ltd.	64, Mannarino Road, B'Kara	6. 10. 72	12. 10. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrazzjoni <i>Change of registered office</i>
C 1497	J. Borg Olivier & Co. Ltd.	34/19, Strait Street, Valletta	5. 10. 72	12. 10. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrazzjoni <i>Change of registered office</i>
			4. 10. 72	12. 10. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrazzjoni <i>Change of registered office</i>
			11. 10. 72	13. 10. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrazzjoni <i>Change of registered office</i>

Nomru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Hruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Natur of Document
C 514	Harris Hughes and Johns Limited	1, Capua Place, High Street, Sliema	6. 10. 72	13. 10. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 602	Panorama Estates Limited	101, Archbishop Street, Valletta	6. 10. 72	13. 10. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 227	Vista Estates Limited	101, Archbishop Street, Valletta	6. 10. 72	13. 10. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 603	Gildridge Estates Limited	101, Archbishop Street, Valletta	6. 10. 72	13. 10. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 288	Adelphi Investments Limited	1, Capua Place, High Street, Sliema	6. 10. 72	13. 10. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 291	President Hotels Ltd.	60, Victoria Avenue, Sliema	6. 10. 72	13. 10. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
			7. 10. 72	13. 10. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 597	Roger L. Fogg & Company (Malta) Limited	Britannia House, Britannia Street, Valletta	12. 10. 72	13. 10. 72	—	Tibdil fil-memorandum <i>Alterations to the memorandum</i>
P 242	M. Debono & Co.	Notabile Road, Żebbuġ	21. 9. 72	13. 10. 72	—	Reżokont dwar temm milli jkun soċju <i>Notification of cessation to be a partner</i>
C 1216	Levison Originals Limited	41/1, Merchants Street, Valletta	10. 10. 72	13. 10. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 2489	J. J. Wilson (Malta) Limited	Airways House (Fourth Floor) High Street, Sliema	12. 10. 72	13. 10. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>

Avviż tas-Socjetajiet Kummerċjali — Commercial Partnerships Notice

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fit-12 ta' Ottubru, 1972, Apap Bologna Properties Limited, b'uffiċċju registrat 26, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kapja ta' riżoluzzjoni straordinarja li ghamlet riduzzjoni fil-kapital.

Ir-registrazzjoni saret fit-13 ta' Ottubru, 1972 u tibda ssehh tliet xhur wara l-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż jekk ma ssirx oppożizzjoni skond il-liġi.

Registru tas-Socjetajiet, il-lum 13 ta' Ottubru, 1972.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

Skond l-Artikolu 191(d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fid-29 ta' Settembru, 1972, A. & L. Saloons Limited, b'uffiċċju registrat Dee House, 41 Paceville Avenue, Paceville ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja dokument li jbidel il-kumpanija f'socjetà f'isem kollettiv li taħdem taht l-isem "Desain and Caruana" fl-istess ufficiju registrat u tibda ssehh tliet xhur wara l-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż jekk ma ssirx oppożizzjoni skond il-liġi. Ir-registrazzjoni saret fl-4 ta' Ottubru, 1972.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-4 ta' Ottubru, 1972.

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Sec. 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that on the 12th October, 1972, Apap Bologna Properties Limited with a registered office at 26, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting a reduction of capital.

Registration was effected on the 13th October, 1972 and shall be effective three months after publication of this notice unless objection is filed in terms of law.

Registry of Partnerships this 13th day of October, 1972.

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Sec. 191(d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that on the 29th September, 1972, A. & L. Saloons Limited with a registered office at Dee House, 41, Paceville Avenue, Paceville delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution a document whereby the company was converted into a partnership en nom collectif operating under the name "Desain and Caruana" with the same registered office and shall be effective three months after publication of this notice unless objection is lodged in terms of law. Registration was effected on the 4th October, 1972.

Registry of Partnerships this 4th October, 1972.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[388]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, fit-2 ta' Novembru 1972 fuq rikors ta' Carmelo Farrugia nomine gie f'issat il-jum tat-Tlieta, 14 ta' Novembru, 1972, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tal-11 ta' Ottubru, 1972) li għandu jsir fil-"Print Plan (Malta) Ltd.," Industrial Estate, San Gwann, ta' apparat tal-fotografija, għamara tal-uffiċċju u għamara oħra; apparat għall-istampar, fire extinguishers u oġġetti oħra maqbudin mingħand il-Print Plan (Malta) Ltd.

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum 2 ta' Novembru, 1972.

Anthony Callus
Irkantatur Pubbliku

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 2nd November, 1972, on the application of Carmelo Farrugia nomine, Tuesday, 14th November, 1972, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 11th October, 1972) to be held at "Print Plan (Malta) Ltd", Industrial Estate, San Gwann, of photographic apparatus, office and other furniture, printing equipment, fire extinguishers and other articles seized from the possession of Print Plan (Malta) Ltd.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 2nd day of November, 1972.

Anthony Callus,
Public Auctioneer

[389]

Translation

BILLI Gio Maria dei Conti Sant Manduca ipprezenta citazzjoni fejn talab il-korrezzjoni tar-registrazzjoni tal-att tat-twelid tiegħu.

WHEREAS Gio Maria dei Conti Sant Manduca filed a Writ of Summons demanding the correction of the registration of the act of his birth.

Kull min jidhirli li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi pprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il gurnata mill-hruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Whoever may have in interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Dawk illi fiż-żmien fuq imsemmi jkunu ipprezentaw dik in-nota għandhom jiġu innotifikati b'kopja taċ-citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smiġħ tal-kawża.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 27 ta' Ottubru, 1972.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 27th day of October, 1972.

(567/72F)

MARIO WISMAYER,
Dep. Registratur.

MARIO WISMAYER,
Dep. Registrar.

[390]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-segħa mogħtija lilha bl-artikolu 293 (a) tal-Kodiċi Civili, il-Qorti ta' Revizzjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tas-27 ta' Ottubru, 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' Giovanna Maria Dingli li jgħib in-numru 1252 tas-sena 1936, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Ismijiet mogħtijin" l-ismijiet hemm indikati jitniżżlu f'din l-ordni "Giovanni Maria, Tarcisio, Silvestro, Rosario" u fil-kolonna intestata "Isem jew Ismijiet li bih/biġhom it-tarbija għandha tiġi msejjaħ" l-isem Tarcisio jiġi sostitwit bl-ismijiet Giovanni Maria.

IT is hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 27th day of October, 1972, ordered the correction of the Act of Birth of Giovanni Maria Dingli bearing number 1252 of the year 1936, in the sense that in the column entitled "Names given" the names therein indicated should appear in this order "Giovanni Maria, Tarcisio, Silvestro, Rosario" and in the column entitled "Name and names by which the child is to be called" the name Tarcisio be substituted by the names Giovanni Maria.

Fr-Registru tal-Qorti ta' Revizzjoni ta' l-Attijiet utarili, illum, 27 ta' Ottubru, 1972.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 27th day of October, 1972.

J. V. BORG,
A/Registratur.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[391]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Civili, il-Qorti ta' Revizzjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tal-25 ta' Ottubru tas-sena 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' Saviour Zammit li jgħib in-numru 3718 tas-sena 1914, fis-sens illi fil-kolonna intestata Tagħrif dwar Twelid "Lok" il-kelma Hamrun tiġi sostitwita bil-kelma Marsa.

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293(a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 25th day of October, 1972, ordered the correction of the Act of Birth of Saviour Zammit bearing number 3718 of the year 1914, in the sense that in the column entitled Particulars respecting "Birth Place" the word Hamrun be substituted by the word Marsa.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizzjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 25 ta' Ottubru, 1972.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 25th day of October, 1972.

J. V. BORG,
A/Registratur.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[392]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgha moghtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tal-25 ta' Ottubru tas-sena 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' Anthony Bartolo li jgħib in-numru 1955 as-sena 1954, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Ismijiet moghtijin" tiżdied il-kelma Anthony quddiem il-kelma Giuseppe u fil-kolonna intestata "Isem jew ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejha" l-kelma Giuseppe tiġi sostitwita bil-kelma Anthony.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 25 ta' Ottubru, 1972.

J. V. BORG,
A/Registatur.

Translation

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293(a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 25th day of October, 1972, ordered the correction of the Act of Birth of Anthony Barolo bearing number 1955 of the year 1954, in the sense that in the column entitled "Names given" the word Anthony be added before the word Giuseppe and in the column entitled "Name and names by which the child is to be called" the word Giuseppe be substituted by the word Anthony.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 25th day of October, 1972.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[393]

B'DEGRIET moghti fis-16 ta' Ottubru, 1972 mill-Qorti Ċivili tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta fuq rikors ta' Ernest Fava Naudi gie ffixat il-jum tat-Tnejn, 20 ta' Novembru, 1972 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għal bejgħ bl-irkant li għandu jsir fil-post 1, Spinola Beach, San Ġiljan ta' television set tal-marka "Favorit" maqbud b'Mandat maħruġ minn din il-Qorti fil-31 ta' Mejju, 1972 minghand Alfred Spiteri De Barro.

Registru tal-Qorti Ċivili tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta, illum, 27 ta' Ottubru, 1972.

J. V. BORG,
Għar-Registatur.

Translation

BY DECREE given on the 16th October, 1972 on the application of Ernest Fava Naudi the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta has fixed the day of Monday, 20th November 1972 from 9.00 a.m. to twelve noon for the sale by auction to be held at No. 1, Spinola Beach, Saint Julian's of a Television set "Favorit" seized from the possession of Alfred Spiteri De Barro by a Warrant issued on the 31st May, 1972.

Registry of the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta, this 27th day of October, 1972.

J. V. BORG,
F/Registrar.

[394]

B'DEGRIET moghti mill-Qorti Ċivili tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta fil-11 ta' Ottubru, 1972 fuq rikors ta' Anthony Darmanin nomine gie iffixat il-jum tal-Hamis, 27 ta' Novembru, 1972 mid-9 a.m. sa nofs inhar għal bejgħ bl-irkant li għandu jsir fil-post "Attard Stone Quarry" Wied Inċita, Triq tar-Rabat f'Attard ta' sone crusher maqbud b'mandat maħruġ minn din il-Qorti fl-24 ta' April, 1972 minghand John Coleiro għan-nom u in rappreżentanza ta' "Rowey Company Ltd."

Registru tal-Qorti Ċivili tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta, illum, 16 ta' Ottubru, 1972.

J. V. BORG,
Għar-Registatur.

Translation

BY DECREE given on the 11th October, 1972 on the application of Anthony Darmanin nomine the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta has fixed the day of Thursday, 27th November, 1972 from 9 a.m. to twelve noon for the sale by auction to be held at Attard Stone Quarry, Incita Valley, Rabat Road, Attard of a stone crusher seized from the possession of John Coleiro in his capacity as representative of Rowey Company Ltd. by a Warrant issued on the 24th April, 1972.

Registry of the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta, this 16th day of October, 1972.

J. V. BORG,
F/Registrar.